

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI
BẾN TRE
DONGHAI JOINT STOCK
COMPANY OF BEN TRE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 183/CV - CTĐH

Bến Tre, ngày 26 tháng 07 năm 2018
Bentre, July 26th, 2018

CÔNG BỐ THÔNG TIN
TRÊN CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ
CỦA ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ
NƯỚC VÀ SGDCK TP.HCM

DISCLOSURE OF INFORMATION ON
THE STATE SECURITIES
COMMISSION'S PORTAL AND
HOCHIMINH STOCK EXCHANGE'S
PORTAL

Kính gửi/ To: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities
Commission*
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM/ *Hochiminh Stock
Exchange*

- Tên tổ chức / *Organization name*: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE/
DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BEN TRE
- Mã chứng khoán/ *Securities Symbol*: DHC
- Địa chỉ trụ sở chính/ *Address*: Lô AIII, KCN Giao Long, xã An Phước, huyện Châu Thành,
tỉnh Bến Tre, Việt Nam/ Lot AIII, Giao Long Industrial Zone, An Phuoc Ward, Chau Thanh
District, Ben Tre Province, Viet Nam.
- Điện thoại/ *Telephone*: 0275.3635739
- Fax: 0275.3635738
- Người thực hiện công bố thông tin/ *Submitted by*: ông Lê Bá Phương/ Mr Le Ba Phuong
Chức vụ/ *Position*: Tổng giám đốc/ General Director

Loại thông tin công bố : định kỳ bất thường 24h theo yêu cầu
Information disclosure type: Periodic Irregular 24 hours On demand

Nội dung thông tin công bố (*)/ Content of Information disclosure (*):

Nghị quyết số: 22/NQ-HĐQT ngày 25/07/2018 về việc vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu
động tại Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam – CN Tiền Giang./ *Resolution No:*
*22/NQ-HĐQT dated 25/07/2018 on having short-term borrowings at Vietcombank – Tiền
Giang Branch.*

Nghị quyết số: 23/NQ-HĐQT ngày 25/07/2018 về việc vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu
động tại Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam – CN Bắc Sài Gòn./ *Resolution No:*
*23/NQ-HĐQT dated 25/07/2018 on having short-term borrowings at VietinBank – Bac Sai
Gon Branch.*

Nghị quyết số: 24/NQ-HĐQT ngày 25/07/2018 về việc vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu
động tại Ngân hàng TMCP Quân Đội – CN Bến Tre./ *Resolution No: 24/NQ-HĐQT dated
25/07/2018 on having short-term borrowings at MB Bank – Ben Tre Branch.*

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 26/07/2018
tại đường dẫn : www.dohacobentre.com.vn

*This information was disclosed on Company/Fund's Portal on date 26/07/2018 Available at:
www.dohacobentre.com.vn*

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước
pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./

*I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally
responsible for any misrepresentation.*

Tài liệu đính kèm/Attachment:
- NQ số : 22,23,24/NQ-HĐQT ngày 25/07/2018/
Resolution No: 22,23,24/NQ-HĐQT dated
25/07/2018

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
LEGAL REPRESENTATIVE
TỔNG GIÁM ĐỐC/ GENERAL DIRECTOR



Lê Bá Phương



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE
DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE

DC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam
Tel: 075.2470655 - 3611666 * Fax: 075.3635222 - 3611222
Email: donghaibentre@yahoo.com * Website: www.dohacobentre.com.vn

Số: 22/NQ-HĐQT
No: 22/NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 25. Tháng 7. năm 2018
Ben Tre, date 25.month .7. year 2018



NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
RESOLUTION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp có hiệu lực kể từ ngày 01/07/2015;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ Phần Đông Hải Bến Tre (sau đây gọi là công ty);
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất của các thành viên Hội đồng quản trị công ty;
- Based on results of BOD meeting.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
QUYẾT NGHỊ
RESOLVES

Điều 1. Thống nhất việc vay vốn tại Vietcombank – CN Tiền Giang, cụ thể như sau:

Article 1: Approve to have the capital loan at Vietcombank – Tien Giang branch as followings:

- Vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu động theo kế hoạch kinh doanh năm 2017 - 2018 tại Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - Chi nhánh Tiền Giang (sau đây gọi là Vietcombank Tiền Giang) với tổng hạn mức tín dụng là **250.000.000.000 đồng (Hai trăm năm mươi tỉ đồng)**.
- Have the short – term borrowings as the business plan of 2018 with maximum limit about **250.000.000.000 VND**.
- Sử dụng tài sản bảo đảm là tài sản thuộc sở hữu của Công ty để thế chấp cho Vietcombank Tiền Giang đảm bảo cho khoản vay vốn nêu trên bao gồm:
 - Máy in 05 màu theo hợp đồng số C150427-A ngày 27/04/2015 được ký kết giữa Công ty Cổ phần Đông Hải Bến Tre và Sunrise Pacific Co., LTD.
 - Xe ô tô tải hiệu ISUZU biển số 71C - 038.86
 - Xe ô tô tải hiệu ISUZU biển số 71C - 038.02
 - Toàn bộ tài sản gắn liền với đất được ghi nhận theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BD494939 cấp cho công ty Đông Hải Bến Tre



Handwritten signature in blue ink.

và các máy móc thiết bị chính của nhà máy sản xuất giấy Kraft giai đoạn 1 (máy xeo, máy xử lý bột).

- Toàn bộ tài sản hình thành trong tương lai thuộc Dự án Nhà máy Giấy Giao Long Giai đoạn 2 có địa chỉ tại xã An Phước, huyện Châu Thành, tỉnh Bến Tre.

- *Guaranteed Asset for the loan: 5 – colour – printer as C150427 – A dated April 27th, 2015 between Dong Hai and Sunrise Pacific Co., LTD, The ISUZU truck – no. 71C - 038.86, The ISUZU truck – no. 71C - 038.02, all land-attached assets as Certificate of land use rights No BD494939 issued to Dong Hai and all the machines to produce kraft paper of Giao Long phase 1.*

- *All assets formed in the future of Giao Long Paper Factory Phase 2 will be located in An Phuoc Ward, Chau Thanh District, Ben Tre Province.*

Đồng ý giao cho Vietcombank Tiền Giang lưu giữ bản chính Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BD494939 của toàn bộ lô đất thuê trả tiền hàng năm.

- *Dong Hai agree to give the original Certificate of land use rights No BD494939 to Vietcombank.*

Điều 2: Vietcombank Tiền Giang có quyền xử lý tài sản bảo đảm theo thỏa thuận tại các Hợp đồng tín dụng, Hợp đồng bảo đảm mà không cần có sự đồng ý của Hội đồng quản trị Công ty trong trường hợp Công ty không trả được nợ theo các Hợp đồng tín dụng được hai bên ký kết.

Article 2: *VCB Tien Giang has the right to settle Guaranteed Asset as the credit agreement without the permission of BOD in case Dong Hai can not pay the debt.*

Điều 3: Thống nhất ủy quyền cho ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc, đại diện công ty ký kết và thực hiện các thủ tục, quan hệ giao dịch với Vietcombank Tiền Giang như Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ thế chấp/ chiết khấu/ mở LC, các vấn đề liên quan đến khoản vay ngắn hạn.

Article 3: *Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOM to sign the contract and relative documents with VCB Tien Giang.*

Điều 4: Ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc được ủy quyền lại cho Ông Lương Văn Thành chứng minh nhân dân số 023182075. Chức vụ: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Phó Tổng giám đốc được thay Ông Lê Bá Phương ký các Hợp đồng tín dụng; Hợp đồng bảo đảm, giấy đề nghị vay vốn/ chiết khấu/ mở LC và các văn bản, chứng từ liên quan đến việc vay vốn/ chiết khấu/ mở LC thuộc khoản vay ngắn hạn tại Vietcombank Tiền Giang.

Việc ủy quyền phải được lập thành văn bản và Ông Lương Văn Thành không được ủy quyền lại cho bất kỳ ai.

Article 4: *Mr Le Ba Phuong can authorize to Mr Luong Van Thanh – Vice chairman of BOD – identify number 023 182 075 to sign the document as above authorization contents. The authority must be made in written. Mr Luong Van Thanh are not allowed to authorize to another one.*



Luong Van Thanh

Điều 5. Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi trả hết nợ gốc, lãi và các chi phí khác cho Vietcombank Tiền Giang.

Article 5: The BOM, BOD and relevant parties have responsibility to execute this Resolution. This resolution is effective since the signing date until Dong Hai pay all the debts to VCB Tien Giang.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Phó chủ tịch



Lương Văn Thành

Chủ tịch



Lê Bá Phương

CÁC THÀNH VIÊN



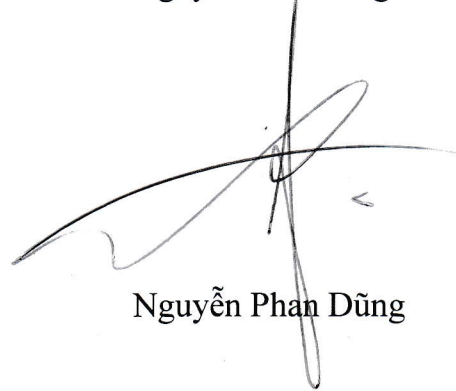
Tatsuyuki Ota



Nguyễn Thanh Nghĩa



Lê Quang Hiệp



Nguyễn Phan Dũng

Nơi nhận :

- Như điều 5;
- Lưu



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE
DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE

DC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam
Tel: 075.2470655 - 3611666 * Fax: 075.3635222 - 3611222
Email: donghaibentre@yahoo.com * Website: www.dohacobentre.com.vn

Số: 23 /NQ-HĐQT
No: 23../NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 25 tháng 7 năm 2018
Ben Tre, date 25 month. 7. year 2018



NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

- Căn cứ Luật doanh nghiệp có hiệu lực kể từ ngày 01/07/2015;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ Phần Đông Hải Bến Tre;
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất của các thành viên Hội đồng quản trị công ty.
- Based on results of BOD meeting.

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
QUYẾT NGHỊ
RESOLVES**



Điều 1. Thống nhất vay vốn ngắn hạn bổ sung vốn lưu động theo kế hoạch kinh doanh năm 2018 tại Ngân hàng TMCP Công Thương Việt Nam – Chi nhánh Bắc Sài Gòn với tổng hạn mức tín dụng là 50.000.000.000 đồng (Năm mươi tỉ đồng) bao gồm hạn mức vay vốn ngắn hạn, hạn mức bảo lãnh thanh toán và mở L/C.

Article 1: Approve to have short-term borrowings for working capital at VietinBank – Bac Sai Gon Branch according to The Business Plan of 2018. Total amount for the loan: 50.000.000.000 VND, includes short-term borrowings, payment guarantee, issue LC.

Điều 2: Thống nhất ủy quyền cho ông Lê Bá Phương – Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng giám đốc, đại diện công ty ký kết và thực hiện các thủ tục, quan hệ giao dịch với ngân hàng.

Article 2: Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOD – General Manager to sign the contract and relative document with VietinBank as above content.

Điều 3. Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này. Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký./.

Article 3: The BOM, BOD and relavant parties have responsibility to excute this Resolution. This resolution is effective since the signing date.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Phó Chủ tịch

Lương Văn Thành

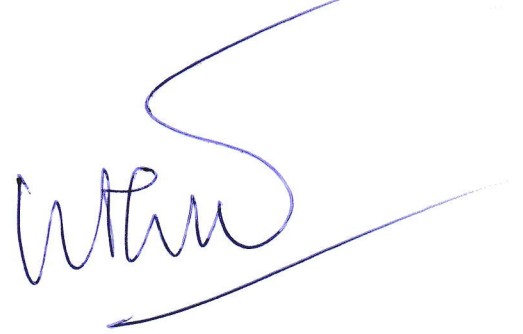
Chủ tịch

Lê Bá Phương

Thành viên



Tatsuyuki Ota



Nguyễn Thanh Nghĩa



Lê Quang Hiệp



Nguyễn Phan Dũng



Nơi nhận :

- Như điều 3;
- Lưu.



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG HẢI BẾN TRE

DONG HAI JOINT STOCK COMPANY OF BENTRE

ĐC: Lô A III, Khu công nghiệp Giao Long, Xã An Phước, Huyện Châu Thành, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam

Tel: 075.2470655 - 3611666 * Fax: 075.3635222 - 3611222

Email: donghaibentre@yahoo.com * Website: www.dohacobentre.com.vn

Số: 24/NQ-HĐQT
No: 24/NQ-HĐQT

Bến Tre, ngày 25 Tháng 7. năm 2018
Ben Tre, date 25 month .7. year 2018



NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ RESOLUTION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp có hiệu lực kể từ ngày 01/07/2015;
- Pursuant to Enterprises Law;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty Cổ Phần Đông Hải Bến Tre (sau đây gọi là công ty);
- Based on Charter of Dong Hai Joint Stock Company of Ben Tre;
- Căn cứ vào các nội dung và kết quả bàn bạc thảo luận thống nhất của các thành viên Hội đồng quản trị công ty;
- Based on results of BOD meeting.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ QUYẾT NGHỊ RESOLVES

Điều 1. Thống nhất việc vay vốn tại Ngân hàng TMCP Quân Đội – CN Bến Tre, cụ thể như sau:

Article 1: Approve to have the capital loan at MB Bank – Ben Tre branch, as followings:

Tổng giá trị hạn mức: 120.000.000.000 đồng (Bằng chữ: Một trăm hai mươi tỷ đồng)/Total value of the limit: 120.000.000.000 đồng (One hundred and twenty billion VND).

+ Hạn mức cho vay và bảo lãnh thanh toán: 40.000.000.000 đồng (Bằng chữ: Bốn mươi tỷ đồng).

+ Loan limit and payment guarantee: 40.000.000.000 VND (Forty billion VND)

+ Hạn mức phát hành L/C: 80.000.000.000 đồng (Bằng chữ: tám mươi tỷ đồng)

+ L/C issuance limit: 80.000.000.000 VND (Eighty billion dong)

- Mục đích: vay bổ sung vốn lưu động, phát hành bảo lãnh thanh toán, L/C phục vụ sản xuất kinh doanh giai đoạn 2018-2019.

- Purpose: borrowing additional working capital, issuing payment guarantee, L/C for production and trading in the period of 2018-2019.

- Nguồn thanh toán/trả nợ: doanh thu từ hoạt động kinh doanh và nguồn vốn công ty

- Source of payment /debt repayment: revenue from business activities and company capital.

Điều 2: HĐQT thống nhất Dùng các tài sản sau để bảo đảm cho nghĩa vụ thanh toán, trả nợ của Công ty tại Ngân hàng TMCP Quân đội – Chi nhánh Bến Tre, cụ thể:

(Handwritten signature)

Article 2: The Board of Directors agrees to use the following assets to secure the Company's payment and debt repayment obligations at MB Bank - Ben Tre Branch, specifically:

- **Tín chấp:** Tối đa 40 tỷ đồng.
- **Credits:** up to 40 billion VND.
- **Biện pháp đảm bảo bổ sung:** HĐTG/ STK/ KýQuỹ/ BĐS/ PTVT/ MMTB/ Khoản phải thu/ Quyền đòi nợ theo quy định MB.
- **Additional measures:** Agreement/ Passbook/ Depositors / Real Estate / Transport Equipment / MMTB / Receivables / Claims under MB regulations.

Điều 3: Giao Ông: Lê Bá Phương – Chức vụ: Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám Đốc, đại diện Công ty quyết định, lập, ký kết các Hợp đồng, các giấy tờ liên quan và tiến hành các thủ tục cần thiết để thực hiện phương án vay vốn, phát hành bảo lãnh, L/C, thế chấp/cầm cố tài sản tại Ngân hàng TMCP Quân đội – Chi nhánh Bến Tre cho đến khi các hợp đồng, văn bản ký kết được chấm dứt và Công ty hoàn thành các nghĩa vụ phát sinh với Ngân hàng TMCP Quân đội – Chi nhánh Bến Tre. Ông Lê Bá Phương được phép ủy quyền lại cho người khác thực hiện các công việc theo nội dung trên.

Article 3: Approve to authorize Mr Le Ba Phuong – Chairman of BOM to sign the contract and relative documents with MB Bank – Ben Tre Branch. Mr. Le Ba Phuong is allowed to authorize others to carry out the work according to the above contents.

Điều 4. Các ông, bà trong HĐQT, Ban điều hành Công ty, các đơn vị trực thuộc có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký.

Article 4: The BOM, BOD and relevant parties have responsibility to execute this Resolution. This resolution is effective since the signing .

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Phó chủ tịch



Lương Văn Thành

Chủ tịch



Lê Bá Phương

CÁC THÀNH VIÊN

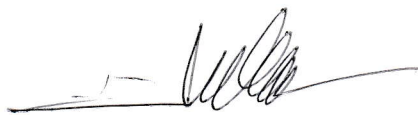


Tatsuyuki Ota

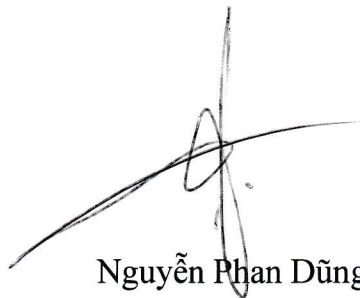


Nguyễn Thanh Nghĩa





Lê Quang Hiệp



Nguyễn Phan Dũng

Nơi nhận :

- Như điều 4;
- Lưu

